

# Tiếng Nói của Bạn Rất Quan Trọng!

Địa Phương, Tiểu Bang, Liên Bang - Nhiều vấn đề được quyết định bởi phiếu bầu của bạn!



## Bỏ phiếu bầu ở Quận Los Angeles và Quận Cam

Nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc, xin liên lạc chúng tôi!

Chúng tôi là tổ chức phi lợi nhuận phục vụ người Mỹ gốc Á Châu và Thái Bình Dương khắp California trong nhiều thập kỷ qua.

Chúng tôi  
ở đây để  
giúp bạn:

Tiếng Anh

(213) 241-8872

Tiếng Hoa

(213) 241-8873

Tiếng Hàn

(213) 241-8874

Tiếng Philipin

(213) 241-8875

Tiếng Thái

(213) 241-8876

Tiếng Việt

(213) 241-8877

### Quận Cam

(714) 477-2956

(714) 477-2957

(714) 477-2958

(714) 477-2959

(714) 477-2960

(714) 477-2961

### NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT:

- Bạn sẽ nhận được phiếu bầu qua đường bưu điện vào đầu tháng 10.
- Để yêu cầu tài liệu bầu cử miễn phí bằng Tiếng Việt, xin liên lạc 800-815-2666, rồi nhấn số 3 [LA]; hoặc (714) 567-7600 [OC]
- Bạn có thể liên hệ với Văn Phòng Bầu Cử theo quận của bạn tại: [lavote.net](http://lavote.net) [LA]; hoặc [ocvote.net](http://ocvote.net) [OC]



### Bạn có ba cách để gửi phiếu bầu.



**Thùng nhận phiếu bầu qua thư tại Quận LA & OC:** Bắt đầu từ ngày 6 tháng 10, bạn có thể bỏ phiếu bầu vào các hộp thư an toàn.

Tại địa điểm:

[LA] [lavote.net](http://lavote.net) > Voting & Elections > Find My Election Information > Find a Drop Box

[OC] [ocvote.com/dropbox](http://ocvote.com/dropbox)



**Qua Đường Bưu Điện.** Bạn có thể dễ dàng gửi phiếu bầu bằng thư với phong bì đính kèm có cước phí đã được trả trước. Các phiếu bầu CẦN phải được đóng dấu bưu điện trước ngày 3 tháng 11. Càng sớm càng tốt.

Theo dõi phiếu bầu của bạn qua trang mạng:

[WheresMyBallot.sos.ca.gov](http://WheresMyBallot.sos.ca.gov)



**Trung Tâm Bầu Cử.** Bắt đầu từ ngày 24 tháng 10 [LA]; hoặc ngày 30 tháng 10 [OC], bạn có thể bỏ phiếu bầu trực tiếp, đăng ký, yêu cầu phiếu bầu thay thế, và nhận sự trợ giúp nếu cần tại bất kỳ trung tâm bầu cử.

Tại địa điểm:

[LA] [locator.lavote.net/locations/vc](http://locator.lavote.net/locations/vc)

[OC] [ocvote.com/voting/voting-and-dropoff-locations-by-election](http://ocvote.com/voting/voting-and-dropoff-locations-by-election)

Tìm hiểu về những gì có trên phiếu bầu của bạn tại: [voterguide.sos.ca.gov/](http://voterguide.sos.ca.gov/).

**Hãy đi bầu!**